Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1123unse

PORTE PAGADO

AÑO XI — 1.º DE ENERO DE 1929 — N.º 233

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1938
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

A los señores Corresponsales, Agentes y Lectores de MENSAJERO VALDENSE — Palabras de despedida del Administrador — La deuda universal — Convención Evangélica — Lecciones sobre el Antiguo Testamento (4.ª lección) — Sección de las Uniones Cristianas — Sección de la Escuela Dominical — Instalación del señor Silvio Long — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.— MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
» semestre.	» 1.25 »	» 3.00 »
» trimestre.	» 0.65 »	» 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, **o** por correo, **de una de las siguientes maneras:** en efectivo (carta con valor declarado), **por** giro postal **o** bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdán y Carlos H. Malán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Héctor Bertin.
Villa Iris—Augusto Negrin
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S Rostagnol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Año XI — Núm. 233

1.º de Enero de 1929

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

A los señores Corresponsales, Agentes y Lectores de "Mensajero Valdense"

Al dar comienzo a su undécimo año de vida, MENSAJERO VALDENSE os envía a todos sus más cordiales saludos y formula, para todos, los votos más sentidos de felicidad. de paz y de amor. Dios, que ha estado con nosotros hasta ahora, seguirá prodigándonos sus gracias, bendiciéndonos e inspirándonos si le quedamos fieles. Confiados en su divina providencia, seguiremos adelante con ánimo renovado, teniendo las miradas fijas en el Jefe y cumplidor de nuestra fe: Cristo Jesús.

Agradezco a todos los que han colaborado a la buena marcha de nuestro periódico, ya sea enviándonos correspondencias, ya sea abonando sus cuotas y dando sus ofrendas, ya sea interesándose de otra manera, al progreso de MENSAJERO VALDENSE. El periódico necesita de toda vuestra ayuda solícita y entusiasta y cuenta con ella para el porvenir.

Llamo la atención de todos vosotros, sobre las siguientes consideraciones:

1.º Con motivo de sus múltiples ocupaciones, el señor Emilio Roland se ve, muy a pesar suyo, obligado a retirarse, por lo menos momentáneamente, de la Administración de MENSAJERO VALDENSE que dirigió con tanta fidelidad y con tanto esmero, desde el año 1923. Le debemos un agradecimiento especial por su labor desinteresada y verdaderamente eficaz. Desde el 1.º de enero de 1929 y hasta nueva orden, me hago cargo yo mismo, tanto de la Dirección como de la Administración del periódico, pidiéndoos a todos que sigáis colaborando conmigo para la buena marcha del periódico.

2.º Cúmpleme manifestaros que nuestras finanzas son muy precarias. Una deuda cada vez más grave, pesa sobre la Caja de MENSAJERO VALDENSE, a causa de la negligencia de muchos suscriptores en abonar su suscripción anual. Esa deuda tiene que desaparecer. Una nota especial será inmediatamente remitida a cada Agente, para que sea definitivamente aclarada la situación financiera de los distintos suscriptores.

3.º Espero que todos los suscriptores se pongan al día, entregando de inmediato las cuotas de los años atrasados; solicito, además, la franca colaboración de las Iglesias, de las Escuelas Dominicales, de las Uniones Cristianas y de todos los amigos del periódico, para que pueda cumplir con su misión.

El Director,
ERNESTO TRON.

Palabras de despedida del Administrador

Debido a mis múltiples ocupaciones, me veo obligado a dejar, por ahora, la Administración de MENSAJERO VALDENSE, que he desempeñado desinteresadamente, durante seis años consecutivos.

Al despedirme, cumplo con el grato deber de agradecer sentidamente a los Directores señores Levy Tron y Ernesto Tron. por las sabias indicaciones y acertados consejos que

me han dado durante mi actuación; así como a los señores Agentes que me han secundado en la propaganda realizada y por la parte financiera del periódico.

Formulo votos para que la difusión de MENSAJERO VALDENSE sea siempre más intensa, a fin de que todas las familias valdenses y amigas, tengan en sus hogares un periódico serio y educativo y que sirva para estrechar siempre más los vínculos que deben de unir a la gran familia valdense del Río de la Plata.

Auguro al nuevo Administrador, el más lisonjero éxito en su gestión.

Emilio Roland.

La deuda universal

> No contraigáis deuda alguna, a no ser la del amor que os debéis unos a otros.
>
> Rom. 13.8.

El Maestro ha colocado este trozo ante mí, de manera que a cada una de mis deudas, vaya unido un remordimiento; para tener el alma en paz, tuve que arreglar todo lo que podía deber, como si el fin de mi vida se acercara.

Pero hay otra deuda de otro género, en la cual he pensado más aún. Esa se paga día a día, de hora en hora, a cada minuto, a medida que nuestros acreedores desfilan ante nosotros.

Y estos acreedores son todos mis hermanos en Cristo, todos los que comparten en una medida cualquiera la confianza que tengo en el Salvador, muerto por mis ofensas y resucitado para mi justificación.

A todos esos hermanos, cualesquiera que sean las formas de culto o sus ideas personales, yo les debo un afecto fraternal. Y si no los amo, contraigo con ellos una deuda a la cual se une un remordimiento.

Así como un deudor no puede encontrar a su acreedor sin recordarse de lo que le debe, del mismo modo no puedo encontrar a un hermano sin recordar la orden del Maestro: "Amaos unos a otros como os he amado".

Notemos bien que no hay restricciones a esta orden. Pero, ¡cuán hábiles somos en crear restricciones! Amaría mucho a ese hermano si fuese más simpático, si viniese a las reuniones a las cuales asisto, si no tuviese opiniones que me parecen contrarias a la Palabra de Dios, si... pero, con esto basta.

No, no; las únicas excepciones que la Escritura admite, son: la mala conducta y el espíritu sectario (Rom. 16: 17-20; 1 Cor. 5: 11).

Fuera de estos dos casos, el Hijo de Dios no tiene otra regla de conducta hacia sus hermanos, que esta: "La verdad, en la caridad".

¿Cuál es la moneda corriente que empleamos para pagar esta deuda de todos los días y de todos los momentos? Consiste en un sinnúmero de detalles, cuyo valor no escapará a las personas que saben lo qué es amar con ternura. ¿Cuál es la moneda corriente del amor maternal? Son esos mil cuidaditos, esas mil caricias con la mirada, con las manos, con los labios, esa constante preocupación de ahorrar al niño el dolor físico o moral y proporcionarle gozo.

Tal debe ser la moneda corriente del amor que debemos a nuestros hermanos y hermanas en Cristo.

¿Bastaría, acaso, no hacer mal al prójimo, para probarle que lo amamos? Pero entonces, ¿en dónde estaría la diferencia entre nuestros enemigos y nuestros amigos? Es a nuestros enemigos que no debemos devolver el mal por el mal. ¿No haremos, acaso, algo más para aquellos que nos aman?

No amaremos sólo en palabras, sino en realidad y en verdad.

Sí, tendremos hacia ellos atenciones. La cortesía mundana no es más que una parte de lo que el Señor nos manda practicar, unos hacia otros, diciéndonos: "Previniéndoos con honra los unos a los otros" (Rom. 12:10).

Tengamos cuidado de no ser injustos. Santiago habla contra los cristianos que tienen atenciones hacia las personas adineradas, y que hacen sentar a los pobres sobre su estrado.

¿Estaría de acuerdo Santiago con esos cristianos que en lugar de tender una mano fraternal y cordial a sus hermanos, no tendieran más que tres dedos, o dos dedos, o ningún dedo, según el grado de consideración o de amor que sientan por la persona saludada?

Se ha dicho que tal evangelista había ganado más almas por sus cordiales apretones de manos, que con sus discursos. Lo creería de buena gana: nada levanta más el corazón que una mirada afectuosa acompañada de un apretón de manos y de una palabra alentadora.

En nuestros ambientes cristianos somos demasiado avaros de esas manifestaciones de afecto. Uno no se da cuenta del alcance moral y social de un apretón de manos o de un saludo amigable! ¡Seamos menos avaros de saludos afectuosos! ¡Seamos más amigos de esas manifestaciones de afecto! ¡Curémonos de esa especie de orgullo que vuelve algo altanera nuestra mirada y nuestra mano! ¡Seamos más gentiles, jóvenes y adultos, con nuestras miradas y nuestras manos hacia todos sin excepción!

Importa mucho que el Señor nos recuerde lo que olvidamos demasiado, es decir, que *esos signos convencionales de amistad, nos los debemos* unos a otros, y que somos *siervos "malos y perezosos"*, si hundimos en nuestros corazones, sin exteriorizar, esos tesoros de amor cristiano que manan de toda fe sincera y de toda verdadera comunión con el Salvador. Dios nos guarde de atraer sobre nosotros la sentencia pronunciada contra el hombre que había escondido su talento en lugar de hacerlo valer! No rehusemos a nuestros hermanos — quienesquiera que sean — la santa caricia de una mirada amiga o de un apretón de manos. Así como el vaso de agua fría, dado en nombre del Señor, tiene recompensa, estos dones serán recompensados asimismo!

C. Dubois.

Convención evangélica

En épocas pasadas, la religión cristiana tuvo que hacer frente a luchas y persecuciones sangrientas. La historia nos dice que salió de la prueba del fuego más fuerte y más pura que nunca. En la actualidad, la misma religión tiene que hacer frente a la crítica. Todo es examinado, pesado y puesto en duda, hasta las verdades más fundamentales del cristianismo.

¿Cuál será el resultado de esta prueba? He aquí la pregunta que muchos se hacen con una cierta ansiedad, al ver disminuir la fe y aumentar la corrupción moral y espiritual.

Aunque sepamos que Cristo ha de triunfar y que será proclamado rey espiritual en todo el sentido de la palabra, no debemos cruzarnos de brazos y permitir que el enemigo cumpla libremente su misión destructora en los corazones y en las instituciones. Es menester levantar bien alto el estandarte evangélico, proclamar con fuerza nuestras convicciones y contrarrestar la terrible ola del mal que parece arrastrar a toda la humanidad: Cristo así lo quiere. El nos dió la orden de predicar el Evangelio a toda criatura y de ser sus testigos hasta las extremidades de la tierra; Cristo quiere que lo que él nos dice en tinieblas, lo digamos en la luz, y lo que oímos al oído, lo prediquemos desde los terrados. Hoy más que nunca debemos ser ardientes en espíritu y servir la causa del Cristo con humildad, con perseverancia y con valor.

¿Somos cristianos vivientes? ¿Hacemos todo lo que podemos para ser fieles a nuestro Maestro? ¿Damos nuestro testimonio entusiasta y gozoso en presencia del mundo? No... Nuestro cristianismo deja mucho que desear y es menester tomar medidas enérgicas para purificarlo y para intensificarlo, de manera que pueda hacer frente a la crisis actual.

Esa necesidad ha hecho surgir, en el seno de nuestra Iglesia Valdense sudamericana, la idea de una Convención Evangélica, con el fin de alcanzar un doble objetivo:

1.° Profundizar la vida espiritual de los miembros de nuestaras iglesias y de los cristianos en general.

2.° Por un testimonio más viviente y más eficaz de nuestra fe ante el mundo.

Por iniciativa de nuestra Comisión de Distrito, se resolvió efectuar esa primera convención evangélica en Tarariras, durante los días 11, 12 y 13 de marzo del año 1929. El programa de los trabajos de esos días, en sus líneas generales, será el siguiente:

Lunes 11

Recepción a las 16 horas; culto de avivamiento por la noche.

Martes 12

Por la mañana: Culto de oración, seguido del estudio público del tema: "Los deberes de los miembros del Consistorio".

Por la tarde: Reuniones especiales para hombres y señoras, por separado, seguidas por asambleas en común, con varios oradores. Tema a tratarse: "La Biblia".

Por la noche: Culto de avivamiento.

Miércoles 13

Por la mañana: Culto de oración, seguido del estudio del tema: "Aceptación y eliminación de los miembros de Iglesia".

Por la tarde: Reuniones especiales seguidas de asamblea general. Tema: "La conversión".

Por la noche: Conferencia pública en Colonia.

Un programa más detallado será publicado oportunamente. Los que deseen tener más detalles, diríjanse al Pastor Guido Rivoir, de Tarariras. Todos quedan desde ahora invitados a asistir a la Convención, a la cual debemos ir preparados espiritualmente. La mejor preparación es la oración.

E. T.

Lecciones sobre el Antiguo Testamento

4.ª LECCIÓN. — 1.ª PARTE — (Resumen)

Dificultades de orden moral y religioso provocadas por la lectura del A. T.

El lector del Antiguo Testamento y particularmente el Instructor que debe explicarlo, tropiezan con dificultades de importancia mayor que las que surgen de las aparentes contradicciones, inexactitudes, exageraciones o diferencias de textos. Pueden éstas disculparse, explicarse y hasta justificarse. No así los conceptos y relatos que rebajan la divinidad y ciertas intervenciones de la Providencia, que favorecen a unos en detrimento de otros... No así, tampoco, las órdenes de destrucciones y matanzas atribuídas a Dios, y los hechos delictuosos e inmorales de los prohombres del ántiguo pacto.

La conciencia, que es también la voz de Dios, protesta contra hechos semejantes; y esta protesta no tiene levante. Subsiste en el hombre interior, que es nuestra verdadera personalidad, aun cuando por condescendencias, tal vez culpables, o por circunstancias adversas, no se exteriorice.

Examinar estas dificultades, buscarles solución, es la tarea larga y difícil de esta lección, sin que sea posible suponer que se pueda llegar a un éxito completo. Quedarán puntos obscuros y subsistirán, en muchos casos, dudas angustiosas para el alma sincera y creyente.

Interpretación alegórica

Un modo relativamente fácil de eludir y aclarar dificultades, consiste en acudir a una interpretación alegórica de los hechos, la cual se aleja del sentido propio y natural de la letra del texto, para sacar de él esa significación figurada, pero sin caer en lo arbitrario. Sería, en este caso, una alegoría, decir que la serpiente del Edén es el mismo diablo, sin que esto resulte arbitrario, porque este sentido trasluce de la misma narración.

El apóstol Pablo encontraba alegorías o figuras en hechos que estamos acostumbrados a considerar como reales, tanto en lo principal como en los detalles. Así, en Gálacas, 4 v. 22 y siguientes, declara que la historia de Sara y Agar es una alegoría en que Agar figura el pacto antiguo o de la ley que engendra para servidumbre, mientras Sara representa la nueva Jerusalem, madre de todos los critianos que son hijos de Dios. Así también, en 1 Cor. 10|1 y siguientes. Otra alegoría notable, que ha sido causa de discusiones sin fin, se encuentra en Heb. 6|20 a 7|11, y figura al mismo Jesucristo como pontífice superior a los sacerdotes judíos, pues lo es según el orden de Melchiedre, Salmo 110|4, cuya superioridad se impuso al mismo Abraham, Gén. 14|18 a 21, padre de todos los israelitas y de los sacerdotes y pontífices judíos.

Muchas son las narraciones del Antiguo Testamento que se prestan para la interpretación alegórica y se convierten así en preciosas instrucciones, y muchas las que la exigen para evitar interpretaciones ridícu-

las, sin sentido, y a veces de repugnante inmoralidad.

Citemos entre estas últimas, los primeros capítulos del profeta Oseas, en que, con lenguaje muy crudo se alude condenándolas, a las infidelidades de Israel contra Dios. A menudo, en los profetas, las relaciones de Dios con su pueblo, son comparadas a las que resultan del matrimonio.

En otros casos, la interpretación alegórica nos descubre nuevas e importantes significaciones del texto sagrado. Así, en Gén. c. 1 a 2|3, si consideramos la semana de la creación como *nos cuadre*, en que el autor reparte las distintas creaciones y no como un conjunto de días de 24 horas, o bien de épocas como sostienen muchos, se evitan todas las dificultades de orden científico y otras, en cuya solución se han cansado muchos sabios con escasos resultados, y, sin hacer violencia al texto, nos hallamos en presencia del cuadro grandioso de la obra de Dios.

Lo mismo sucede con lo que se refiere al Edén, si empleamos el mismo método. Ya no tenemos que detenernos con la serpiente, pues de inmediato, nos damos cuenta de que se trata del espíritu maligno, astuto, cauteloso, engañador, ponzoñoso, que llega de una manera solapada, ni fantasear sobre lo que es o no es el árbol de vida, sino admitir que la obediencia a Dios es la única y segura fuente de la vida eterna. En Caín y Abel podremos ver figurado el antagonismo que, en todo tiempo, ha existido y se continúa entre el agricultor que labra la tierra y el ganadero libre o nómade que echa a perder sus cosechas.

En todo caso debe evitarse el escollo atrayente en que naufragan las personas que se dejan llevar por las ilusiones o los vuelos de su fantasía y llegan así a resultados sin fundamento e inadmisibles.

Esta interpretación alegórica se extiende a otros hechos de índole muy distinta, que se consideran entonces como *mitos,* palabra que designa fábulas de carácter religioso o ficciones destinadas a aclarar hechos del presente que no tienen otra explicación plausible.

Al final del c. 19 del Génesis, se relata un hecho escandaloso y repugnante que nunca pudo realizarse. Los mismos detalles del relato lo demuestran. ¿Cómo pueden decir las hijas de Lot, que acababan de salir de la pequeña ciudad de Lear, que ya no había hombres en la tierra con quienes pudieran casarse? ¿De dónde sacan el vino para emborrachar dos veces consecutivas a su padre? ¿Cómo puede achacarse a un anciano, completamente ebrio, el acto que se le imputa? ¿Cómo conciliar semejante monstruosidad con la moralidad que se le reconoce a la familia de Abraham y a la de Lot; que es parte de aquélla? Se trata de un mito que aclara la situación posterior de los israelitas, moebitas y ammonitas. Eran pueblos del mismo origen, hablaban el mismo idioma, pero los primeros despreciaban a los otros dos, considerados como inferiores, espurios y enemigos.

La historia de Abraham y de Agar, pueden explicarse de un modo análogo. Los ismaelitas tienen el mismo antepasado que los israelitas, pero su raza se ha mezclado con otros elementos representados por Agar, que era egipcia. En idéntica situación se hallan los madianitas, que figuran como descendientes de Abraham y de Cetura.

Otro hecho inverosímil, dado el carácter de Noé, relatado al final del c. 9 del Génesis y la particularidad de que la maldición de Noé recae exclusivamente sobre el hijo de Cham, llamado Canaán, demuestra que se trata de un mito que explica las relaciones que existieron más tarde entre cananeos e israelitas.

Otros muchos casos análogos relatados en el Antiguo Testamento, exigen explicación semejante a las anteriores.

Para toda persona de alguna elevación espiritual, resultan chocantes los numerosos antropomorfismos que se encuentran en el Antiguo Testamento. Se defina esta palabra como un error que consiste en atribuir a Dios un cuerpo u órganos humanos. Ya no es el hombre que ha sido formado a la imagen de Dios, sino el hombre que se crea un dios a su imagen. Esto ha sucedido entre todos los pueblos de la tierra, particularmente entre los griegos, cuyos dioses no eran más que seres, pero con proporciones agigantadas. Los hebreos tenían prohibida la representación de la divinidad bajo forma sensible, pero varias veces pidieron a sus conductores, o bien

éstos les otorgaron, representaciones materiales de la divinidad.

Los profetas fueron los adversarios constantes e irreductibles de toda idolatría. Sin embargo, según las expresiones de la Escritura, Jehová, que se define a sí mismo en Exodo c. 3, como el Ser absoluto, inaccesible a la inteligencia humana, ve, oye, huele, habla, se pasea de madrugada en el Edén, se sienta a la mesa de Abraham, tiene cara... Algunos han sacado la cuenta de que la mano del Eterno se menciona 77 veces en el Antiguo Testamento, su brazo 32 veces, sus ojos 22, sus oídos, su corazón, varias veces También se arrepiente, muda de parecer...

Nadie toma estas expresiones al pie de la letra, sino que se consideran como simples *acomodaciones* a la inteligencia burda y limitada de un pueblo que no ha salido de un estado de grosería. El idioma hebreo carece de expresiones abstractas que se emplean actualmente en los tratados de filosofía o de religión y tiene que recurrir a imágenes, a las alegorías, para dar a conocer lo que de Dios puede la mente humana comprender.

En cuanto a las teofanías, o sea las manifestaciones de la divinidad en forma humana, es obvio observar que son *condescendencias* indispensables del Creador que, para el bien de la humanidad, quiere entablar relaciones con ella y se ve obligado a manifestarse con disfraces que lo desfiguran hasta que su imagen brille del fulgor que le es propio y oiga el hombre la perfecta revelación del Creador en la palabra de Jesús: Dios es Espíritu, Jn. 4|24.

Estas manifestaciones en forma humana no son las del Dios Bienaventurado y Poderoso, Rey de reyes y Señor de señores, que sólo tiene la inmortalidad, que habita en lo inaccesible, a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver (1 Tim. 5|15.16), sino del ángel de Jehová Ex. 3|2, el ángel del pacto, Mat. 3|1, o sea la Palabra por quien fueron hechas todas las cosas, Jn. 1|3, el Hijo que es la misma imagen del Ser Supremo, Heb. 1|2, Jesucristo. Nada tiene de inadmisible o de extraño que el Hijo de Dios, que, para redimirnos, se anonadó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres, Fil. 2|7, se haya manifestado en los siglos anteriores, rebajado a sí mismo, tomando forma humana y adaptándose a las contingencias del tiempo y a las condiciones inferiores de la humanidad, para su educación y progresos, que eran necesarios para la comprensión del Evangelio.

D. A. U.

Sección de las Uniones Cristianas

San Pedro. — El domingo 2 de diciembre, la Unión Cristiana de San Pedro fué visitada por dos miembros de la Comisión Directiva: El Presidente y el Secretario.

A las tres de la tarde se reunía la Sociedad para su sesión quincenal. El público que había sido especialmente invitado, acudió muy numeroso. Había también representantes de la sociedad de Riachuelo-Estanzuela.

Invitado por el Presidente, el señor Breeze tuvo a su cargo la parte religiosa, tomando por texto: "La religión pura y sin mácula delante de Dios, es que os guardéis puros y sin mancha".

Por la noche hubo un culto al cual asistió muchísima gente. El señor Breeze, después de expresar el motivo de su venida, habló de la misión a que están llamadas las Uniones Cristianas, e hizo un llamado para que todos se alisten como socios de ellas. Hizo una predicación sobre la visión que tuvo el mozo de Eliseo en el momento que se creía perdido, porque estaba rodeado por un ejército de enemigos; puso de relieve los peligros que rodean a los hombres y sobre todo a la juventud, y terminó haciendo resaltar que así como el mozo de la visión, en el momento en que se creía perdido, tuvo el valor de levantar los ojos, nosotros también debemos mirar a Dios para la ayuda que necesitamos. Agradecemos una vez más a los miembros de la Comisión Directiva que nos han visitado y esperamos que los socios y el público conservarán un grato recuerdo de esa visita. — *José Negrin.*

Nueva Valdense. — Queridos consocios: Al llegar el momento que nos obliga presentar a esta Sociedad un informe de lo actuado durante todo un año, parece que mucho tendríamos que hablar pero no será así. pues nos agrada la brevedad en lo que sea posible y especialmente en los relatos.

En el transcurso del año se ha estudiado en el Evangelio de San Mateo, desde el capítulo 17 hasta el fin, empezándose luego con el libro de los Hechos, hasta el capítulo 8. Nos alegra mucho que en esta parte haya habido mucho entusiasmo de parte de los socios.

En este período se han celebrado 17 sesiones ordinarias.

Esta sociedad nombró sus cuatro delegados para la Asamblea de las Uniones, los cuales han asistido a sus sesiones.

Se han dedicado 10 minutos para los ensayos de canto hasta el mes de abril; desde esa fecha los ensayos se efectuaron los jueves por la noche.

En la sesión del 2 de setiembre, fué estudiado y aprobado el nuevo Reglamento presentado por una Comisión *ad hoc*.

Recorriendo las actas, con muchísimo placer notamos que hemos sido visitados por las siguientes Uniones: Tarariras-San Pedro-Riachuelo, Cosmopolita, Colonia Valdense, Artilleros y Miguelete. Lamentamos que la Comisión Directiva de la Agrupación, a pesar de anunciarnos su visita, no la efectuó por causas que ignoramos, pero esperamos que para el año próximo podrá ser realizada esta visita.

La asistencia a las sesiones ha sido muy buena.

Los cultos y Escuelas Dominicales han sido patrocinados por la Unión hasta el 21 de abril, fecha en que se nombró una Comisión para tal efecto.

Ingreso de socios: 8 activos, 1 pasivo y 1 adherente.

Actualmente hay 24 activos, 2 pasivos y 1 adherente.

Esperamos con estas breves palabras haber relatado la marcha de nuestra Sociedad durante el período de un año, y es de desear que la nueva Mesa a designarse pueda desempeñar con brillo el cometido que sobre ella recae, cumpliendo la Mesa así, como todos los afiliados, los deberes para con Nuestro Divino Maestro. — CARLOS F. ROSTAN. — *Magdalena Mondon.*

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

AÑO NUEVO

La vida, ya corta, se hace aún más corta por malgastar horas preciosas. Tal es el pensamiento que nos viene a la mente al principiar otro año; y al saludar a los amigos de esta Sección en la ocasión de este evento, formulamos votos para que todos hallen el gozo durante este año de tiempo bien empleado, y por eso, empleado para Dios y sus semejantes.

LOS DOCE MESES

Había una vez una viuda que vivía con dos niñas: una de éstas, Elena, era hija suya; la otra, Marieta, era su hijastra, hija del marido de esta mujer y de su primera esposa. La mujer adoraba a Elena, pero aborrecía a Marieta, porque era mucho más hermosa que su hermanastra. La pobre niña, que ignoraba cuán bonita era, no comprendía por qué su sola presencia enfurecía a su madrastra. Marieta tenía que hacer todo el trabajo en la casa: preparar las comidas, lavar las fuentes y la ropa, coser e hilar, mientras la perezosa Elena sólo se preocupaba de engalanarse y no hacer nada.

Marieta soportaba este duro tratamiento, aun los golpes que llovían sobre ella, de parte de la cruel mujer y de su hija, muy humilde y pacientemente, aunque su dulzura no ablandaba el corazón de su madrastra.

Un día en Enero (1) Elena tuvo un capricho repentino:

—Anda al bosque — dijo a su hermana — y trae un manojo de violetas para poner en mi cinturón.

—Querida hermana, — dijo Marieta. ¿Cómo quieres cosa semejante? Sabes muy bien que las violetas no se encuentran bajo la nieve.

—¡Niña estúpida! — respondió Elena.

---

(1) Las estaciones en Europa están invertidas respecto a las nuestras.

—¿Te atreves a contestarme cuando yo te doy una orden? Sal al momento, y si regresas sin las violetas, te daremos una paliza.

Entonces la madrastra de Marieta, la tomó de los hombros, la echó a la calle y le cerró la puerta.

La niña se fué al bosque, llorando con amargura y vagó por allí, sintiendo mucha hambre y casi muerta de frío; deseaba morir para librarse de tanto sufrimiento.

Repentinamente vió a una distancia una luz que parpadeaba: aproximándose, llegó a la cumbre de una montaña donde ardía una fogata inmensa; alrededor del fuego había doce bloques de piedra y sentado sobre cada piedra, un hombre. Tres de los hombres eran muy jóvenes y bellos; los otros tres que seguían, no eran tan jóvenes; los otros tres eran viejos, y el cabello y las barbas de los tres restantes eran perfectamente blancos. Todos contemplaban el fuego silenciosamente.

Estos doce hombres eran los doce meses del año. El viejo Enero, de aspecto muy venerable, presidía la asamblea y sujetaba un cetro entre sus manos.

Al ver esas figuras silenciosas, Marieta, llena de temor, no se movió. Su voz temblaba al murmurar: —¡Por piedad, buenos señores!, permitid que me caliente junto al fuego. ¡Estoy helada!

El venerable Enero inclinó su cabeza (que es su modo de decir "sí").

—¿Qué te trae aquí, mi niña? — preguntó.

—He venido a buscar violetas.

—Pero esta no es la época del año para encontrarlas. ¿No sabes que nunca se las halla bajo la nieve?

—Lo sé; pero si no las encuentro, mi madrastra y mi hermana me pegarán mucho. ¡Oh, por favor, *dígame* dónde encontrarlas!

El viejo Enero se levantó de su asiento y pasó su cetro al más joven de los doce hombres:

—Levántate, Marzo — dijo — toma mi lugar.

Marzo obedeció: sentándose en la piedra más alta, sostuvo el cetro sobre el fuego. En un momento se levantaron llamaradas, la nieve comenzó a derretirse, los árboles a florecer y el pasto a salir. Y allí, bajo los arbustos, estaban las dulces violetitas.

—Apresúrate a recogerlas, hijita — dijo Marzo.

Marieta hizo un hermoso ramo.

Entonces, después de agradecer a los doce hombres, regresó a su casa. Apenas se hubo retirado de este lugar, cuando Enero, tomando el cetro, hizo que el fuego casi se apagara. Otra vez la nieve cubrió la montaña y un viento helado sopló bajo el cielo obscuro.

La madrastra se quedó atónita al ver que Marieta volvía con las violetas. Llamó a Elena, quien, para dar las gracias, sólo dijo: —¿De dónde las trajiste? —De la cumbre de la montaña, donde había un gran número — replicó la niña.

Al otro día, Elena, sentada cómodamente junto al fuego, dijo que quería frutillas, y ordenó a su hermana que las trajera. Como la vez anterior, la viuda echó a la calle a Marieta, amenazando castigarla si no obedecía al momento.

La niña fué tan ligero como pudo a la cima de la montaña, donde vió otra vez a los doce hombres sentados silenciosamente alrededor del fuego.

—¡Cómo! ¿Otra vez has venido, pequeña, — dijo Enero cariñosamente. ¿Y qué quieres ahora?

—Frutillas. Si vuelvo sin ellas, me pegarán mucho.

Enero se levantó, se acercó al hombre cuyo asiento estaba frente al suyo y le colocó el cetro en sus manos. —Levántate, Junio, — dijo — toma mi lugar.

Junio se sentó en la piedra más alta. Cuando él mantuvo el cetro sobre el fuego, las llamas subieron aun más que cuando Marzo las gobernaba. La nieve se desvaneció en un momento; los árboles, cubiertos de follaje, adornaban los campos verdes, flores de todas clases tachonaban el pasto y por todas partes se oía el dulce canto de los pájaros. Era Verano. Al pie de un árbol, hermosas frutillas maduraban al sol. Marieta, muy contenta, llenó el canasto que su madrastra le había arrojado al echarla fuera, y después de agradecer a sus buenos amigos, se fué a su casa. Como la vez anterior, Enero inmediatamente tomó su cetro y su asiento e hizo que el viento helado corriera por el país.

La viuda y su hija apenas podían dar crédito a sus ojos, cuando Marieta trajo las frutillas. Se las comieron todas sin darle a ella ni una.

Al día siguiente, Elena dijo a su hermana que le fuese a traer manzanas del bosque.

—Pero no las encontraré a mediados de Invierno, — dijo la niña. —Es imposible.

—¿Es imposible? — replicó con burla Elena. —Ya veremos eso. Si vuelves con las manos vacías, te pegaremos hasta matarte.

Llena de terror, Marieta huyó a la cumbre de la montaña. Los doce hombres la vieron cuando todavía estaba distante.

—¡Otra vez aquí, mi pobre niña! — exclamó Enero. —¿Qué es esto?

—¡Oh, señor! — sollozó Marieta. —Mi madrastra y mi hermana me matarán si no encuentro manzanas.

—Levántate, Setiembre, y toma mi lugar — dijo el buen Enero.

Setiembre se sentó en la piedra más alta y sostuvo el cetro sobre el fuego. Las llamas subieron un poquito más; comenzó a derretirse la nieve, pero los árboles, aunque tenían pocas hojas, las dejaban caer una por una y cubrían el suelo. En medio de la pradera se hallaba un lindo manzano cargado con fruta. Alegremente corrió Marieta y lo sacudió: una manzana hermosa y rosada cayó a sus pies, la recogió ansiosamente y sacudió el árbol otra vez y cayó una segunda manzana. Al inclinarse para recogerla, Setiembre gritó: —Apresúrate en volver, hijita; es tarde y tal vez no encuentres tu camino.

De un modo muy gentil le agradeció Marieta y corrió a su casa tan ligero como la podían llevar sus piernas.

La madrastra y la hermana estaban asombradas. —¿De dónde las trajiste? — preguntó la última ásperamente.

—De allá, de la montaña, donde hay muchas, — respondió Marieta.

—Entonces, ¿por qué no trajiste más? Te has comido las otras en el camino, ¡muchacha golosa! Y la perversa niña dió a su hermana dos sonoras palmadas.

Marieta, llorando, se refugió en la cocina mientras las otras gozaban las manzanas.

—Yo iré hoy a la montaña — dijo Elena a la mañana siguiente. —Me entretendré cogiendo manzanas y traeré una cantidad.

En vano trató su madre de disuadirla, pues la muchacha, obstinada y consentida, quería hacer su voluntad. Se puso su abrigo de pieles, un gorro en la cabeza y se dirigió a la montaña. La nieve era tan alta, que no se podía ver ni un sendero, ni un camino. Elena se perdió, pero después de vagar por un largo rato, vió al fin una luz y hacia ella se encaminó.

Naturalmente, esta luz provenía del fuego alrededor del cual se sentaban los Doce Meses. Elena, aunque un poco tímida al principio, luego se tranquilizó y, sin molestarse para pedir permiso, caminó tranquilamente hacia el fuego y se calentó las manos.

—¿Qué haces aquí? — interrogó Enero.

—¡Qué te importa a ti, viejo idiota! — dijo la mal educada Elena. —Ocúpate de tus asuntos.

Luego dejó el fuego y se fué a buscar el manzano.

El anciano Enero nada dijo, sólo arrugó la frente y movió su barba. Y apenas hizo esto, el cielo se obscureció más. Más y más bajaba el fuego; las llamas se apagaron dejando sólo unas brasas rojas; la nieve caía en plumillas y el cierzo helado y bramador pasó por la montaña.

En la obscuridad y cegada por la nieve, Elena perdió otra vez su camino. Vagó desesperadamente de una parte a otra hasta que, agotada por el cansancio, cayó al suelo. Entonces, aunque tenía un abrigo de pieles, sus miembros se entumecieron y esa noche murió de frío.

Su madre, viendo que no regresaba, se sobresaltó creyendo que Elena se había demorado por comerse las manzanas. Al fin salió a buscarla. Cuando la mujer se acercó a la montaña llamó a gritos a su hija, pero no obtuvo respuesta. Trató de subir a la cima, pero el viento y la nieve la vencieron, y luego le dió una fatiga y cayó; de esta manera ella también murió de frío.

Marieta, como estaba sola, preparó la comida, ordenó todo y se sentó junto a su rueca. Al llegar la noche, estando todavía ausentes la viuda y su hija, Marieta se alarmó y se quedó toda la noche en la ventana, esperando a cada momento verlas volver. Al día siguiente unos leñadores llegaron a la casa trayendo los dos cadáveres que encontraron en el bosque.

La niña era de tan buen corazón, que lloró al ver el triste fin de las que le hicieran sufrir tanto. Quedó como única dueña de casa y permaneció allí hasta que, pasando el tiempo, su inteligencia y belleza conquistaron el corazón y la mano de un buen hombre que la hizo muy feliz.

¡CUIDADO!

El padre (a la hora de comer, a su hija): —Juana, ¿no puedes tú servir la mesa hoy en lugar de tu madre? Ella parece estar cansada.

La hija (muy mimada): —Lo haré si me das un real.

El padre. — Debes tener vergüenza, hija. ¿No sabes que tu madre sirve por nada?

ENIGMA NÚM. 1

(Letras ocultas)

Mi primera se halla en Cesarea, no en Dotán;
Mi segunda en Israel y también en Ilzán,
Mientras mi tercera se halla en Elías
Y mi cuarta en Gomer, mas no en Abdías.
Luego mi quinta en Oseas está
Y mi sexta en Isaías se encontrará.
Ahora con estas letras, un nombre es formado,
De un hombre de Cipre que mucho ha pecado.
Y por su maldad Saulo le ha castigado.
Luego en los cinco primeros nombres,
Cuando ya estas letras hayáis encontrado,
Tomaréis la primera de cada uno
Y con ellas muy pronto será formado
El nombre del castigo que le fué dado.

Se pide: 1.° El nombre del hombre castigado, y 2.° el nombre del castigo dado.

Soluciones: Núm. 15, *Cruz;* núm. 16, *Eneas-Dorcas* (Tabitha); núm. 17, *Daniel.*

Recibidas: núms. 15, 16 y 17: Ricardo E. Favat, Juan C. Favat, Aldo E. Gardiol (14); Blanca I. Gardiol (14); Albertina Pontet, Delia Pontet, Clotilde I. Barolin, Adelina B. Rostagnol.

Núms. 14, 15 y 16: Carolina Wirth, Elisa M. Davyt S., Dora Gonnet, Clarita Roland B., María Esther Malán, Delia Mondon, Hilda E. Malán, Héctor Garrou J., Héctor A. Perrachon, Diva Artús, Wilfrido Artús, Víctor Artús.

Núm. 14: Irma Esther Negrin, Delia M. Negrin, Juan E. Klett, Alda E. Klett.

CLASE BÍBLICA NÚM. 1

Nota. — Pensamos dar principio este año, al estudio del Nuevo Testamento, comenzando en este número con el estudio de la Vida de Jesús. Creemos que este curso de estudios ha de ser de mucha importancia, y por eso invitamos a nuestros jóvenes y obreros a inscribirse para seguirlo durante todo el año. Las contestaciones se envían a: Daniel Breeze, Ombúes de Lavalle.

Descríbanse detalladamente los siguientes eventos

1. La Anunciación a Zacarías.
2. La Anunciación a María.
3. La Anunciación a José.
4. La Visita de María a Elisabeth.
5. El Nacimiento de Juan el Bautista.

(Indíquense los libros y capítulos de la Biblia en donde se hallan detallados estos eventos).

Contestaciones recibidas: Núms. 15, 16 y 17: Paulina Long B., Ricardo E. Favat, Juan C. Favat, Elisa Allío, Margarita Félix, Juan E. Klett, Albertina Pontet, Delia Pontet, Clotilde I. Barolin, M. Celia M. Salomón, Elisa Jourdan, Carolina Wirth.

Núms. 14 y 15: Emilia Long, Julia I. Rochon (y 16), Lea M. Charbonnier, Clarita Roland B., Delia M. Negrin, Berta Begrer.

"DIOS Y YO"

En el Norte de Escocia hay un puentecito sobre un torrente de montaña. Se trata de un lugar apartado, y en el verano el arroyo es muy pequeño; pero cuando empiezan las fuertes lluvias o se derriten las nieves en la Primavera, es un majestuoso torrente. Atraviesa esa corriente un pequeño puente para peatones, y en una piedra de la bóveda, se han esculpido estas palabras: "Dios y yo".

Muchos años ha, no había puente sobre el arroyo ese. En cierta ocasión, mientras trataba de cruzar la corriente una niña, cayó al agua y estaba en peligro de ahogarse. Ella oró a Dios por que la librase, y le prometió que si le ayudaba, ella construiría un puente sobre este punto peligroso. Bueno; Dios le ayudó y se salvó. Era una niña pobre, pero se puso a trabajar, y antes de morir había ahorrado bastante para edificar este puente de piedra para los peatones, y ahí está hoy día, con su hermoso lema: "Dios y yo".

Creo que es una hermosa manera de pen-

sar en nuestro trabajo. Quiere decir que nosotros ayudamos a Dios y que Dios nos ayuda a nosotros. Somos colaboradores con El.

Instalación del señor Silvio Long

De acuerdo ocn lo anunciado y en cumplimiento de lo resuelto por la Comisión de Distrito y el Consistorio de la Iglesia, el domingo 16 del corriente mes de diciembre, en el culto celebrado en Jacinto Arauz, fué solemnemente instalado en su puesto de Pastor de la Iglesia de Colonia Iris, el señor Silvio Long, enviado por la Mesa Valdense para ser el conductor espiritual de la Congregación. Dentro de su sencillez, la ceremonia religiosa que se efectuó con ese motivo, resultó impresionante y de mucha edificación para todos. Después de la primera parte del culto, el Evangelista señor Juan P. Gonnet, designado por la Comisión de Distrito para proceder a la instalación del nuevo Pastor, hizo lectura de los dieciséis primeros versículos del capítulo 10 de San Juan y el capítulo 4 de la epístola a los Efesios, seguida de la parte litúrgica pertinente, después de lo cual presentó a la asamblea una sentida alocución sobre el texto: "Hasta que lleguemos a la unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, a un varón perfecto a la medida de la edad de la plenitud de Cristo" (Efesio, IV, 13).

El señor Long tomó luego el lugar del señor Gonnet, en el púlpito y, con toda claridad y persuasión, habló en italiano, sobre el siguiente texto: "Procura con diligencia, presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de verdad". (2.ª Timoteo, II, 15), y dirigió la última parte del culto. Entre los actos de este culto especial, fueron cantados por un grupo de jóvenes y la asamblea, con mucho entusiasmo, bajo la dirección del señor Alberto Robert, acompañados en el armonium por las señoritas Esther Costabel y Basilia Conte Grand, los himnos 258, 259 y 261, apropiados a la circunstancia.

Una buena parte de las personas que concurrieron a este acto, de gratos recuerdos para todos, se reunió después para acompañar al señor Long y señora, en un te de bienvenida que les fué ofrecido en la casa pastoral.

¡Dios quiera derramar sus bendiciones sobre los esposos Long, para que puedan trabajar con eficacia, de acuerdo con sus vehementes deseos, en esta Iglesia, para el adelanto de su reino!

Juan P. Gonnet.

MENSAJERO VALDENSE da al señor Silvio Long y a su señora esposa, la más cordial bienvenida entre nosotros y expresa los votos más sinceros para una actuación larga y bendecida en el seno de nuestro Distrito.

(Nota de la Dirección).

Ecos valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Nuestra hermana Magdalena Geymonat de Cougn había tenido que bajar a la Capital; en donde sufrió una delicada operación quirúrgica en el Hospital Pasteur. A pesar de que la operación se hubiese realizado con felicidad, la enferma sufrió nuevas complicaciones pocos días después, y fallecía el 12 de diciembre La ceremonia del sepelio estuvo a cargo del Brigadier Thomas, del Ejército de Salvación.

La familia ruega que agradezcamos, en su nombre, al señor Thomas y a los señores Emilio Armand Ugón, Ernesto Roland y Alejandro Parise que le fueron de una ayuda tan preciosa en esos días de prueba. ¡Dios consuele a los que han sido afligidos!

—También había sido llevada de urgencia a Montevideo, otra hermana de esta Iglesia, Antonia Germanet de Malan, por razones de salud. Después de una breve estada en la Capital, resolvió volver a su casa, pero, a causa de su estado tan delicado, no pudo soportar todo el viaje y falleció al llegar a Canelones, el 19 de diciembre. Al día siguiente fué sepultada en el cementerio de Colonia Valdense.

¡Dios asista e inspire a todos los que han sido probados!

—Regresó de Montevideo, a donde había ido para una consulta médica, la señora Paulina Planchon de Armand Ugón. Nuestra

hermana hállase todavía delicada de salud, pero algo mejorada. Hacemos votos para que su mejoría vaya acentuándose cada día más y pedimos a Dios que la bendiga y la sostenga en todo momento.

—En la víspera de Navidad efectuóse la fiesta anual de las Escuelas Dominicales, en el Templo del Centro. Además de un hermoso árbol, obsequiado por el venerable Pastor Armand Ugón, que había sido artísticamente adornado e iluminado con luz eléctrica, fué desarrollado un programa especial consistente en un solo número, en el cual tomaron parte activa jóvenes, señoritas y niñas de las distintas escuelas. La idea dominante que se quiso inculcar, fué la de la consagración al Señor. Puesto que él nos ha amado tanto, nosotros le debemos amar también. Por último, los niños de las escuelas y adultos, ofrecieron dones de substancia y de servicio en honor del Rey. Fué una hermosa fiesta que dejó en todos una impresión muy grata. Los numerosos coros, ejecutados por unas cincuenta personas, dieron una solemnidad especial al acto. El público que llenaba el templo de bote en bote, mantuvo en todo momento una conducta digna y respetuosa, de lo cual nos regocijamos sinceramente.

—Por la tarde del día 25 de diciembre, varias señoras, señoritas y niñas fueron a visitar el hospital del Rosario, llevando a los enfermos allí asilados, muchos regalos de Navidad que habían sido dados como Regalos Blancos para el Rey, por nuestros alumnos de las Escuelas Dominicales y por otras personas amigas de los que sufren. Se llevaron asimismo, flores, frutas, bombones y masas, ofrendas que estaban especialmente encargadas de expresarles nuestra simpatía cristiana. Todos los enfermos quedaron radiantes de alegría, con tantas muestras de afecto. Agradecemos muchísimo, por intermedio de Mensajero Valdense, en nombre de los enfermos del Hospital y de los pobres de ésta y de La Paz, a quienes enviaron obsequios de parte de los niños, jóvenes y señoras de esta localidad. ¡Un millón de gracias, de parte de la Sociedad de Señoras, por los envíos generosos que permitieron la confección de masas y bombones, así como a las gentiles manos femeninas que se ofrecieron para hacer gratuitamente esas labores de repostería!

Tarariras. — El 29 de noviembre contrajeron enlace la señorita María Esther Bertinat y el joven Emilio Lautaret de Barker.

—Fueron presentados al bautismo, Rubén Milton Caffarel, de Esteban y de Margarita Rostagnol, y Alba Gladys Rostagnol, de David y de Ernestina Gardiol.

—Nos visitan las señoritas Josefina y Elvira Rostagnol, de Colonia Nueva Valdense.

—Sigue delicada de salud la señora Florina Malán de Rostán. Gracias a Dios está mejorando.

—Si Dios lo permite, la fiesta del Arbol de Navidad se realizará el sábado 29.

San Pedro. — Fué presentado al bautismo, Aquiles Fidel Negrin, de Enrique y de Angela Carbajal.

—La fiesta del Arbol de Navidad para las tres Escuelas Dominicales del grupo, se realizará, Dios mediante, el domingo 30, de noche.

—Sigue delicado de salud el señor Dámaso Riera, que fué llevado a Tarariras a la casa de los padres, para mejor asistencia.

—La siega empezó más temprano que el año pasado. — *Corresponsal.*

Riachuelo. — Neri Neldo Negrin vino a alegrar el hogar de los esposos Negrin-Florin.

—Mientras estaba sacando nafta de un tractor, tuvo la desgracia de quemarse las espaldas y los brazos el joven Carlos Alberto Planchon, primogénito de don Emilio. Está en Colonia y rogamos a Dios lo acompañe en sus sufrimientos.

—El sábado 22 se realizó con mucho éxito, la fiesta del Arbol de Navidad para las Escuelas Dominicales de Riachuelo y de Estanzuela. — *Guido Rivoir.*

Ombúes de Lavalle. — El primer domingo del mes, nuestro Pastor visitó la Unión Cristiana de San Pedro; el culto en Sarandí fué dirigido ese día por la señora Miriam G. de Breeze.

—Tuvimos el placer de tener en medio de nosotros, por unos días, a los esposos W. I. y A. Kelsey. La señora Kelsey dió una conferencia de carácter especial, el sábado 8 de diciembre, titulada: "Los terribles mansos". Dicha conferencia resultó sumamente interesante y fué muy apreciada. El culto del domingo 9 del corriente, fué dirigido por el señor W. I. Kelsey. La visita de estos hermanos ha dejado una gratísima impresión sobre esta congregación.

—Los hermanos de San Roque, vista la ne-

cesidad de tener un salón de cultos para el grupo de allí, han resuelto construirse una capilla con ese fin. El terreno fué concedido por la familia de Pablo Berger, y los vecinos contribuyeron generosamente para sufragar los gastos de construcción. La obra ya se halla bastante adelantada, y se espera poder inaugurarla el tercer domingo de enero, o sea el 20 de enero. Los hermanos de San Roque se han hecho merecedores de nuestras felicitaciones por su decisión y generosidad.

—El Pastor pasó unos días acompañado por el señor Pablo Berger, visitando a unos amigos de habla inglesa, solicitando donaciones a favor de la capilla, resultando todo un éxito las visitas hechas.

—Irma Berger, la joven organista de San Roque, tuvo la desgracia de lastimarse un pie, debido a que una escopeta que llevaba de un lugar a otro, con el caño para abajo, funcionó accidentalmente, entrando la munición en un dedo del pie. Felizmente la herida no es grave, aunque ha de tardar en sanarse.

—Los jóvenes David Félix y Víctor Geymonat, se hallan en ésta, gozando de sus vacaciones en el seno de sus respectivas familias. Sean muy bienvenidos entre nosotros.

—Se ausentó, de regreso a su hogar, en Cosmopolita, el joven maestro Emilio Justet.

—El activo y entusiasta Secretario del Consistorio, Emilio Félix Gonnet, ha sido nombrado Juez de Paz de esta sección judicial. Dado su espíritu conciliador, esperamos que su actuación en este puesto sea para el bien y el adelanto de la sección. Nuestras felicitaciones al nuevo Juez de Paz.

—La señora viuda S. Arnoulet, de Sarandí, sigue delicada de salud. La señora viuda M. Long, de Ombúes, sigue algo mejor. Se halla muy grave la anciana viuda Costabel. El vecino Pedro Charbonnier, de Sarandí, sufrió un ataque a la cabeza, por el cual quedó ciego; se halla muy delicado de salud.

—Se encuentra entre nosotros la señorita Ina L. Foster, profesora del Instituto Crandon de Montevideo, gozando de licencia después del año de labor en ese Instituto.

—Durante el último semestre han sido bautizados los siguientes niños y niñas: Héctor Daniel Charlin, Abel Levy Román, María Elena Frismael Pilón, Nelson Pablo Berger, Hugo Bonjour Long, Olga Raquel Félix, Nelson Santiago Román, Iris Juana Durand, Julia Rochón Mondón, Ana Ethel Grand, Armanda Inés Passinetti, Milka Etna Gay, Omar Mario Cayrus, Horacio Nicolás Cayrus.

Rosario Tala. — *En memoria del maestro don Juan Luis Justet.* — Por iniciativa y trabajos de la señora Paula de Stettler, se pudo reunir entre los que fueron alumnos de este consagrado maestro, la suma necesaria para erigir sobre su tumba, un humilde pero significativo monumento de gratitud.

Se inauguró en noviembre, ante una regular concurrencia, entre la cual se hallaba la viuda, doña María N. de Justet, y algunos de sus hijos.

El Pastor abrió el acto invitando a cantar un himno, y luego presentó una breve meditación sobre las palabras: "La memoria del justo será bendita" (Proverbios, X, 7). Luego el señor Julio Rostán dirigió algunas palabras en nombre de los alumnos.

Se dió por terminado este simpático acto cantando el himno 153.

Enfermos. — Tenemos varios enfermos en la congregación, entre los ancianos, adultos y jóvenes.

Doña Adela Peyronel viuda Heugham, desde algún tiempo está postrada en cama, y a duras penas puede articular algunas palabras.

—Don Juan Pedro Salomón fué, acompañado de su hijo mayor y del Pastor, a Buenos Aires, por una consulta médica.

—Don Felipe Pons y Francisco Rostán, continúan en el mismo estado de salud.

—Varios otros jóvenes fueron al Sanatorio Adventista de Puiggari.

—El tiempo permite la recolección de los cereales; la cosecha es buena.

—Don Juan Pablo Fornerón había comprado una cortadora-trilladora y después de algunos días de trabajo, por un descuido, se quemó la máquina, sufriendo quemaduras; pero afortunadamente, no de gravedad. — *Teófilo U. Rostán,* Corresponsal.

Colonia Belgrano. — Debido al mal tiempo, el acto de confirmación de los catecúmenos — cuya nómina publicamos anteriormente — no pudo efectuarse el cuarto domingo de diciembre, como había sido anunciado, llevándose a cabo en el culto de Navidad, ante una concurrencia numerosa y atenta. Después de la ceremonia de la recepción, celebróse la Santa Cena y muchos

miembros comulgantes se acercaron a la Mesa del Señor. La colecta que se levantó al terminar el culto, dió un buen resultado: $ 33 m|n.

—A principios de enero, el Pastor Levy Tron se ausentará para Córdoba con el objeto de representar a la Iglesia Valdense ante la Conferencia de la Iglesia Metodista Episcopal, que se efectuará, este año, en aquella ciudad. Piensa poder visitar, a su regreso, a algunas de las familias valdenses diseminadas en la Provincia de Córdoba, y muy especialmente, a las que se hallen radicadas en las cercanías del ramal del F. C. C. C. que recorrerá.

—En la ciudad de Santa Fe tuvo lugar, el 18 de diciembre, el enlace de la señorita Margarita Tourn-Marhel con el joven Hans Auth. La consagración religiosa del matrimonio se realizó en la casa de la novia, y estuvo a cargo del cuñado de ésta, Pastor Levy Tron. Renovamos a la gentil pareja nuestros fervientes augurios de dicha en el hogar que acaban de constituir.

—Nos comunican que el 13 de diciembre, falleció en el Sanatorio Nacional de Cosquín (Provincia de Córdoba), la señora Constancia Tallarico de Galasso, cuñada de nuestro hermano E. Bertalot, de San Jorge. A los deudos, nuestro sincero pésame. — *Corresponsal.*

SECCION COMERCIAL

Montevideo, 28 de diciembre de 1928.

PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN EL DIA DE HOY:

TRIGO: Hace dos días que no se efectúan negocios; tanto los compradores como los vendedores, están a la expectativa, pero pueden calcularse los trigos superiores, de $ 3.80 a $ 3.85 los 100 kgs.

TRIGO FIDEO: Están llegando partidas nuevas, de buena calidad, por las que se obtienen, siendo superiores, hasta $ 4.50.

MAIZ: Se notó flojo, cuarentinos superiores, a $ 3.50; buenos, de $ 3.35 a $ 3.40; comunes superiores, $ 3.10; buenos, de $ 3.— a $ 3.05.

AVENA: Muy ofrecida, de $ 2.30 a $ 2.40 las buenas, viejas, y las nuevas, no hay operaciones.

LINO: Sin negocios y con precios NOMINALES.

PRECIOS DE LOS FRUTOS DEL PAIS

LANAS: Cruzas finas, de $ 7.40 a $ 8.30; ídem gruesas, de $ 5.50 a $ 6.30; lana cordero, de $ 6.50, y barrigas, de $ 3.90 a $ 4.

CUEROS VACUNOS SECOS: Los de pelo, $ 6.70; becerros, becerritos y nonatos, $ 6.20.

PIELES LANARES: Adelantados, de pesos 5.10 a $ 5.60; pelados, $ 3.50.

SILVESTRES: En esta época no conviene cazar estos animales; hay que esperar que tengan pelo de invierno.

BOLSAS: Las de trigo, valen $ 17.50 y las de lino, $ 18.

HILO PATENTE: El kilogr., $ 1.20.

DINERO: Me encargo de tramitar dinero al 5 y ½ % de interés, para agricultores, fabricantes de queso, granjeros, etc. Para informes sobre este particular, o sobre cualquier otro asunto, dirigirse al que suscribe: Calle Cuareim, 1953.

Para cualquier información sobre lo que antecede, sobre máquinas agrícolas o asuntos comerciales o judiciales, dirigirse al suscripto en su nuevo domicilio: calle Cuareim 1953.

Emilio Armand Ugon.

TELÉFONO URUGUAYA 126 (AGUADA)

CALLE CUAREIM, 1953.

VENDO una fracción de terreno, con todas sus mejoras, compuesto de 80 hectáreas, en Colonia Valdense, lindando con Colonia Suiza y frente al camino del Hotel Suizo a "Centro" y a 50 metros de la proyectada carretera Colonia-Montevideo.

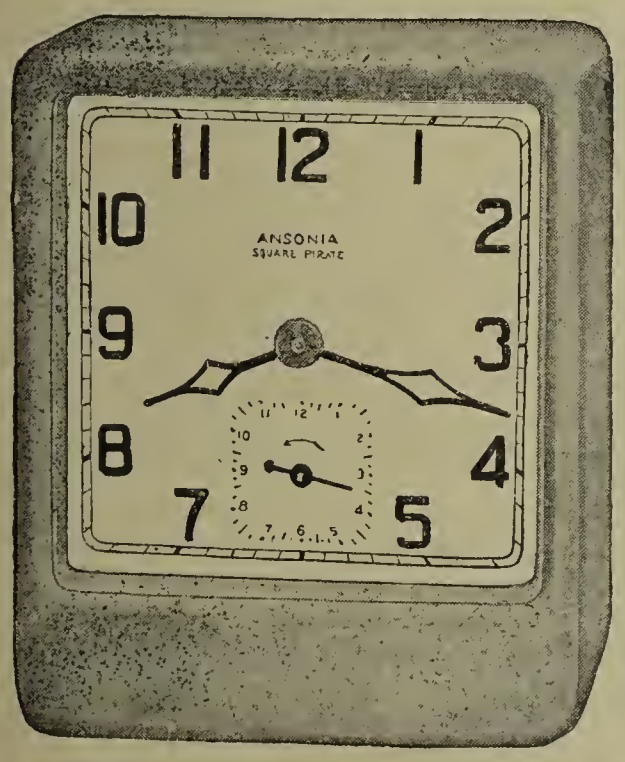
Tratar con su dueño: Gabriel Tobler. — Colonia Valdense.

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

LA ADMINISTRACIÓN ruega encarecidamente a los suscritores y avisadores, que traten de ponerse al día, a la mayor brevedad posible, a fin de poder disminuir nuestro déficit.

La Valdesia S. A.

Se avisa al público que el 1.° de Noviembre ppdo. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa $ 20 o/u. sobre cada acción de $ 50 o/u.



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

"LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

TONICO OXAVIN

GRAN REGENERADOR
Y FORTIFICANTE

AGENTE para COLONIA SUIZA y VALDENSE:

CASA FRIDOLIN WIRTH

Agente de las bicicletas de calidad SIMSON, PATRIA Y ROADSTER

Variado y novedoso surtido en **ARTICULOS DE VIDRIO** y de **BAZAR** en general

EN ALUMINIO, TIENE DE LO MEJOR, A PRECIOS BAJOS

ENLOZADOS, sólo recibe de la mejor calidad, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, fuentes, jarras, soperas, tazas, platos, chatas, irrigadores, etc., etc., compitiendo en el precio con calidades inferiores.

PINTURAS Y BARNICES holandeses, de fama mundial (la fábrica tiene 100 años de existencia), a precios bajos.

ARSÉNICO ''LIBERIA'' legítimo, ''TACTITE'' y ''TRIUNFO'', para matar hormigas, artículos ya muy acreditados de la Casa.

USE arado, rastra y carpidor **''CHAJÁ''**, que quedará más satisfecho de sus trabajos.

BALDES, LATONES, REGADERAS, DUCHAS, BAÑADERAS DE LATÓN, como sillones y canastos de mimbre, etc., se reciben directamente de la fábrica.

ESPECIALIDAD en yerba, te y azúcar de calidad.

CONSULTE PRECIOS de artículos de almacén.

LA CASA está con todos los precios al día y renueva continuamente sus mercaderías. **No quedan** existencias viejas.

Antes de hacer sus compras visite la CASA FRIDOLIN WIRTH

y será beneficiado

COLONIA SUIZA -- Teléfono: N.° 25 (Sucursal)

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n. ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a os Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

"Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?"

Por E. I. BOSWORTH

Traducido al castellano por el doctor CARLOS GUILLERMO DREES

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

"LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO"

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, $ 1.10.
"LA INSPIRACION", por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la "Librería Evangélica", Constituyente 1460, Montevideo.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día,o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la éstación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas,* Oficial Encargado (Brigadier).

MÓLINO VALDENSE

— DE —

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

JUAN PONTET

(CORREDOR DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO)

Tramitación de Jubilaciones,
Sucesiones y Venias,
Comisiones, Corretajes
y colocación de dinero
sobre hipotecas, etc.

Estudio Profesional:

FLORENCIO VIDAL
ANTONIO M. GROMPONE
Abogados

LUIS E. VIDAL
Escribano

M. PAGOLA 3157 - **25 DE MAYO 389**
Pocitos **MONTEVIDEO**

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

PENSIÓN VALDENSE

En esta Pensión, establecida en el "*Centro*" de Colonia Valdense y a inmediaciones del "*Parque Williman*" y de la *Plaza de Deportes*, se reciben como pensionistas a

MATRIMONIOS, SEÑORITAS Y NIÑAS

que lo soliciten.

COLONIA VALDENSE ***Artus Hermanas***